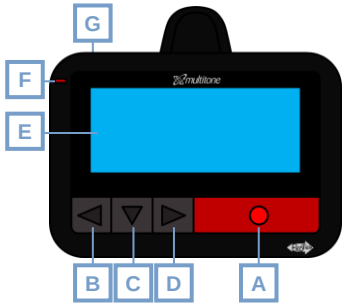
EkoSecure® Eigensicheres Personen-Notsignal-Gerät
ATEX-PNG Kurzanleitung




- A Notsignaltaste
- B Taste ‚Zurück'
- C Bildlauftaste
- D Taste ‚Auswahl / Eingabe'
- E LCD-Display
- F Alarm-LED
- G Reißleinenbuchse

Produktnummer: ESPAGIS
Dokumentnummer: 9262-0092 Ausgabe 6

## INHALT

Dieses Produkt wird mit den folgenden Artikeln geliefert:

- 1 x ATEX-PNG
- 1 x Clip
- Reißleine
- 1 x Blindstopfen
- 1 x Kurzanleitung

**IST DER BLINDSTOPFEN EINMAL INSTALLIERT, KANN ER ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT NICHT MEHR ENTFERNT WERDEN.**

## ÜBER DIESES GERÄT

Das EkoSecure® ATEX-Personen-Notsignal-Gerät (PNG) wird vom zu sichernden Mitarbeiter ständig mitgeführt und ermöglicht die Auslösung eines willensabhängigen oder willensunabhängigen Alarms. Außerdem kann das PNG Alarmnachrichten empfangen und anzeigen. In der Alarmmeldung wird eine Ortsinformation angegeben, die es ermöglicht, schnell und zielgerichtet den Unfallort zu identifizieren.

Das Gerät ist zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet; beachten Sie hierzu die Informationen auf der Rückseite dieser Kurzanleitung.

## STROMVERSORGUNG DES GERÄTS

Das PNG ist mit einem aufladbaren Akku ausgestattet.

Vor dem ersten Gebrauch das Gerät in die passende und vorschriftsmäßig angeschlossene Ladestation legen und mindestens 12 Stunden aufladen. Nach kurzer Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ein. In vollem Ladezustand ist das PNG mindestens 48 Stunden nutzbar.

Wird ein niedriger Akkuladestand angezeigt, sollte das PNG für 8 Stunden in der Ladestation aufgeladen werden.

**VERSUCHEN SIE NICHT, DEN AKKU HERAUSZUNEHMEN! DURCH DAS ÖFFNEN DES GERÄTES ERLISCHT JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG. AUßERDEM KANN DAS GERÄT UNDICHT WERDEN.**

Das Aufladen des Akkus muss bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +40 °C erfolgen. Der Betrieb des PNG ist bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C und +55 °C zulässig.

**LADEN SIE DAS EKOSECURE® PNG AUSSCHLIEßLICH IN DER DAFÜR VORGESEHENEN LADESTATION. DIE VERWENDUNG ANDERER LADEVORRICHTUNGEN KANN DAS PNG ODER DEN AKKU BESCHÄDIGEN ODER SOGAR ZERSTÖREN, ES KANN ZUR ÜBERMÄßIGEN WÄRME- ODER RAUCHENTWICKLUNG MIT ENTSPRECHENDEN GESUNDHEITSGEFÄHRDUNGEN KOMMEN ODER SOGAR EINEN BRAND AUSLÖSEN. IN JEDEM FALL ERLISCHT DURCH DIE VERWENDUNG EINER FALSCHEN LADESTATION DIE GEWÄHRLEISTUNG.**

**DAS EKOSECURE® ATEX-NOTSIGNAL-GERÄT (ESPAGIS, MIT SCHWARZEM GEHÄUSE) DARF NUR IN DEM PASSENDEN EKOSECURE® MEHRFACHLADER (EKOPC4B IN GLEICHER GEHÄUSEFARBE) GELADEN WERDEN. DER MEHRFACHLADER DARF NICHT INNERHALB EINER ATEX-ZONE VERWENDET WERDEN.**

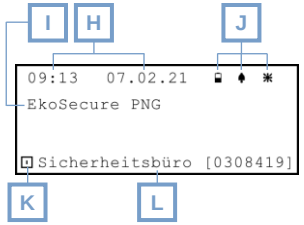
Zur Wartung oder Reparatur händigen Sie das Gerät bitte Ihrem Administrator aus, oder senden Sie es direkt an Multitone.

## STATUSSYMBOLE

Die folgenden Statussymbole werden oben rechts auf dem LCD-Display der PNG angezeigt:

- Aktive externe Stromversorgung angeschlossen
- Eine ungefähre Anzeige des aktuellen Ladungsniveaus
- Akustischer Alarm aktiviert
- Vibrationsalarm aktiviert
- Tagesschichteinstellungen aktiv
- Nachtschichteinstellungen aktiv

## STANDARDANZEIGE




- H Systemdatum und Uhrzeit
- I Gerätename
- J Statussymbole
- K Anzeige des aktuellen / zuletzt bekannten Standorts
- L Aktueller oder zuletzt bekannter Standortname

## SELBSTTESTVERFAHREN

Unmittelbar nach der Entnahme des PNG aus der Ladestation wechselt das Gerät in den Selbsttest-Modus. Der Nutzer wird aufgefordert, für jede konfigurierte Alarmart diesen Alarm testweise auszulösen. Folgen Sie den Anweisungen in der Anzeige.

Wird der Selbsttest erfolgreich beendet, wechselt das PNG in den Betriebsmodus. Das PNG ist jetzt einsatzbereit.

Scheitert der Selbsttest, z. B. aufgrund eines Defekts, darf das PNG nicht verwendet werden. Geben Sie das Gerät Ihrem Administrator oder senden Sie es zur Reparatur direkt an Multitone.

## ALARM AUSLÖSEN

Die folgenden Alarmtypen können je nach Systemkonfiguration vom EkoSecure® PNG ausgelöst werden:

- **Notsignalalarm:** Wenn die **ROTE** Taste ein- oder zweimal gedrückt wird, je nach Konfiguration
- **Lagealarm:** Wenn das Gerät länger als den zuvor festgelegten Zeitraum in einem Winkel von mindestens 45 Grad geneigt wird
- **Zeitalarm:** Wenn auf die periodische Kontrolle nicht geantwortet wird
- **Bereichsalarm:** Wenn Sie einen Sperrbereich betreten
- **Verlustalarm:** Wenn die Reißleine vom Gerät entfernt wird

Wurde ein Alarm ausgelöst, sendet das PNG eine Nachricht an die Personen-Notsignal-Empfangs-Zentrale (PNEZ) und gibt periodisch eine Folge lauter Signaltöne ab. Abhängig von der Konfiguration sendet die PNEZ die Alarmnachricht an eine festgelegte Gruppe weiterer PNG.

Die Nachricht beinhaltet die Identität des PNG, die Art des ausgelösten Alarms sowie den aktuellen Standort des Gerätes.

Der Alarm wird periodisch solange widerholt, bis er quittiert wird.

## ALARM LÖSCHEN

Ein Alarm kann durch das Einlegen des Gerätes in die Ladestation quittiert werden.

Ein Alarm kann außerdem durch ein zweites PNG quittiert werden, das sich am selben Standort wie das Alarm auslösende Gerät befindet. Bei willensunabhängigen Alarmen muss vorher die Auslösebedingung aufgehoben werden; Details siehe oben im Abschnitt zu den Alarmarten.

Zum Quittieren eines Alarms muss sich ein Nutzer am Ort des Zwischenfalls befinden. Er kann dann durch Drücken der ► Taste die Alarmbenachrichtigung auswählen. Die Option zum Quittieren der Alarmmeldung ist bereits vorselektiert und braucht nur noch mit der ► Taste bestätigt zu werden.

## MELDUNGEN EMPFANGEN

Beim Erhalt einer Nachricht gibt der Pager einen Signalton von sich, vibriert und aktiviert die Hintergrundbeleuchtung (je nach Profileinstellung) und die Nachricht wird angezeigt. Bei mehreren Nachrichten drücken Sie auf die ▼ und ► Tasten, um die gewünschte Nachricht auszuwählen.

Drücken Sie auf die ▼ Taste, um die zur Verfügung stehenden Antworten aufzurufen (**Annehmen**, **Ablehnen**, **Löschen**, und **Quittiert**). Mit der ▼ Taste die Optionen durchlaufen und mit der ► Taste die gewünschte Option auswählen.

## DAS GERÄTEMENÜ

Um das Gerätemenü zu öffnen, die Taste ▼ gedrückt halten wenn die Standardanzeige sichtbar ist. Um eine Option im Gerätemenü auszuwählen oder zu bearbeiten:

a) Mit ▼ die Optionen durchlaufen
b) Die Taste ► drücken, um die gewählte Option zu bestätigen
c) Die Taste ◄ drücken, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren

## STATUSNACHRICHTEN

- **Kein Funkbereich** – wenn sich das PNG außerhalb der Reichweite des EkoSecure®-Funknetzes befindet.
- **Niedrige Batterie** – Der Akku des PNG hat nur noch eine Kapazität von weniger als ca. 20 %. Bitte laden Sie das Gerät möglichst bald auf.

## KONFORMITÄT

Als Hersteller/Lieferant erklären wir unter alleiniger Verantwortung, dass das Multitone EkoSecure® Personen-Notsignal-Gerät (PNG) ESPAGIS gemäß den geltenden grundlegenden Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht. Die technischen Unterlagen, die zur Unterstützung dieser Erklärung erforderlich sind, stehen den zuständigen Behörden zur Kontrolle zur Verfügung.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien:

CE **Funkgeräterichtlinie (RED) 2014/53/EU**
**RoHS-2-Richtlinie 2011/65/EU**

**EU ATEX Directive 2014/34/EU**
Das bezeichnete Gerät erfüllt die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II der bezeichneten Richtlinie entsprechend der folgenden technischen Normen:

Ex **EN IEC 60079-0:2018; EN 60079-11:2012**

**Zertifizierte Gerätekategorie und Gerätekennzeichnung:**

CE Ex II 1G Ex ia IIC T3 Ga (-10 °C ≤ $T_a$ ≤ +50 °C)

**Zertifikatnummer:** SGS20ATEX0012X; IECEx BAS 20.0006X
**Benannte Stelle**: NB 0598
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland

Das Gerät ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 0, 1 und 2 (Gas) geeignet, entsprechend der Definition in EN 60079-10. Das Gerät ist nach den Normen EN 60079-0 und EN 60079-11 entsprechend der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU zertifiziert.

**Diese Erklärung bezieht sich auf die folgenden Produkte:**
**Arts des Gerätse:** Eigensicheres ATEX-Personen-Notsignal-Gerät
**Modell:** ESPAGIS
**Markenname:** Multitone EkoSecure® ATEX-PNG

**Besondere Bedingungen für eine sichere Verwendung:**

1. Das Gerät darf nur mit dem zugehörigen EkoSecure® Multi-Ladegerät **EKOPC4B** außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs aufgeladen werden. Die Ladespannung darf **10 V** nicht übersteigen, der Innenwiderstand muss mindestens **59 Ω** betragen. Die Verwendung anderer Ladevorrichtungen kann zum Verlust der Eigensicherheit des Gerätes führen.
2. Das Gerät darf nur mit einer Einrichtung programmiert werden, deren Ausgangsspannung **10 V** nicht übersteigt und deren Innenwiderstand größer als **1,84 kΩ** ist.
3. Die Nutzung des Gerätes in Umgebungen mit leitenden Stäuben ist nicht zulässig.
4. Die Umgebungstemperatur $T_a$ während des Betriebs muss in folgendem Bereich liegen: **-10 °C ≤ $T_a$ ≤ +55 °C**.
5. Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Ein Öffnen des Gerätes kann zum Verlust der Dichtigkeit und der Eigensicherheit führen. Darüberhinaus erlischt durch das Öffnen des Gerätes die Gewährleistung.

**Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe:**
Die Geräte sind so hergestellt, dass sie die Schwellenwerte für Stoffe, die Beschränkungen unterliegen, gemäß der RoHS-2-Richtlinie 2011/65/EU ausnahmslos erfüllen.

**PRODUKTENTSORGUNG – WEEE-RICHTLINIE 2012/19/EU und S.I. 2013/1113 (UK)**
Am Ende der Lebensdauer dieses Gerätes darf es nicht im Hausmüll oder als allgemeiner Abfall entsorgt werden. Es sollte einer geeigneten Sammelstelle zur Wiederverwertung (Recycling) von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten übergeben werden, oder an Ihren Händler oder direkt an Multitone zur fachgerechten Entsorgung zurückgesendet werden.

Ein vollständiges Exemplar der zugehörigen Konformitätserklärung für dieses und andere Multitone-Produkte ist auf Anfrage (E-Mail an *info@multitone.de*) erhältlich. Alternativ wenden Sie sich an Ihren Multitone-Vertreter.

DGUV Test ET ET 22016 GS geprüfte Sicherheit dguv.de/dguv-test

Das Gerät erfüllt alle Anforderungen der DIN VDE V 0825-1:2019-09 für „Drahtlose Personen-Notsignal-Anlagen (PNA) für gefährliche Alleinarbeiten – Teil 1: Geräte- und Prüfanforderungen“. Das Gerät wurde von der DGUV zertifiziert: GS-Zertifikat ET 22016.

**Unterschrift:**

**B. R. Merchant,**
Hauptzulassungsingenieur
Multitone Electronics plc
Basingstoke RG23 7NL

**Datum: 09.03.2022**

Es wird empfohlen, dieses Gerät mindestens 15 cm (6 Zoll) von elektronischen medizinischen Geräten fernzuhalten, die Magnete enthalten oder ein elektromagnetisches Feld erzeugen.

Weitere Informationen über die Verwendung dieses Geräts finden sich in der spezifischen Betriebsanleitung, Dokumentnummer 9262-0277.